Всемирная организация здравоохранения

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Сто сорок третья сессия **EB143/13**
Пункт 5.2 предварительной повестки дня **10 апреля 2018 г.**

Международная классификация болезней

Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем: обновленная информация по одиннадцатому пересмотру

Доклад Генерального директора

1. Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (часто называемая Международная классификация болезней, МКБ), представляет собой общемировую стандартную классификацию статистики смертности и заболеваемости. Данные по смертности в разбивке по возрасту, полу и причине смерти берутся за основу в общественном здравоохранении, тогда как показатели смертности от конкретных причин были включены в Цели в области устойчивого развития.

2. Применение МКБ в десятом пересмотре (МКБ-10) началось в 1994 году. Около 120 стран берут МКБ-10 за основу в своей отчетности о причинах смертности, однако только половина из них представляет качественные данные. Во многих странах Международная классификация болезней используется при работе с данными о заболеваемости и применяется для определения стоимости страхования здоровья.

3. В 2016 г. Исполнительный комитет на своей Сто тридцать девятой сессии принял к сведенью доклад о характеристиках одиннадцатого пересмотра (МКБ-11) и о ходе работы на тот момент времени[1].

ХОД РАБОТЫ ПО ОДИННАДЦАТОМУ ПЕРЕСМОТРУ

4. На конференции по пересмотру МКБ-11 (Токио, 12–14 октября 2016 г.) страны и специалисты положительно отозвались о содержании и структуре МКБ-11[2].

5. В январе 2017 г. Секретариат обратился к государствам-членам с просьбой представить замечания относительно нового содержания, структуры и характеристик МКБ-11, потребностей в плане применения и приоритетных типов данных по

---

[1] См. документы EB139/7 и EB139/2016/REC/1, протоколы заседаний, третье заседание, раздел 1.

[2] См. доклад Конференции по пересмотру (http://www.who.int/classifications/network/meeting2016/ICD-11RevisionConferenceReportTokyo.pdf?ua=1, по состоянию на 8 марта 2018 г.).

сравнению с версией одиннадцатого пересмотра, подготовленного в 2016 г.[1], и получил отзывы, в том числе коллективные ответы государств-членов из всех регионов.

6. Во внимание были приняты новые предложения о внесении изменений в эту версию МКБ-11, представленные до истечения конечного срока 31 марта 2017 г., а также информация об итогах тестирования на местах и данные специализированных научных обзоров[2]. Ряд научных аспектов рассматривается совместно с соответствующими департаментами Секретариата и Научно-медицинского консультативного комитета по классификациям ВОЗ.

7. Секретариат провел тестирование МКБ-11 на местах в 31 стране и всех регионах; в ходе которого в общей сложности 1673 участников тестирования выполнили присвоение кодов более 112 383 раз. Процесс тестирования включал в себя проведение обзоров и отработку кодирования научными обществами и освещался в новостном бюллетене МКБ1.

8. Совсем недавно завершились региональные консультации по вопросам применения классификации. В течение времени, остающегося до запланированного выпуска версии, которое позволит подготовиться к ее внедрению в июне 2018 г., будет производиться редактирование, поиск ошибок и составление сопроводительных материалов. Новые предложения, полученные после 31 марта 2017 г., будут обрабатываться в соответствии со стандартной процедурой ведения классификации после ее выпуска.

9. Продолжается работа по увязке классификации с другими номенклатурами, в частности с Международными непатентованными наименованиями и Систематизированной номенклатурой медицинских клинических терминов.

10. В апреле 2018 г. в качестве последнего шага по обеспечению качества МКБ-11 будут проведены заключительные технические консультации со статистиками и другими экспертами.

ВЫПУСК ОДИННАДЦАТОГО ПЕРЕСМОТРА

11. Задержки на этапе тестирования не позволили соблюсти изначальный график, в соответствии с которым МКБ-11 предполагалось представить Семьдесят первой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2018 года. Чтобы не нарушать уже начатый Секретариатом процесс подготовки к внедрению классификации и разработки сопутствующих материалов, а также не задерживать начало подготовительной работы в странах, выпуск версии, предназначенной для подготовки к применению классификации, был назначен на июнь 2018 года.

---

[1] Циркулярное письмо C.L.2.2017.

[2] См. Обновленную информацию об МКБ-11 (http://www.who.int/classifications/2017_10_ICD11_Newsletter.pdf?ua=1, по состоянию на 8 марта 2018 г.).

12. Окончательная версия МКБ-11 будет представлена Семьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2019 г., через Исполнительный комитет, на его Сто сорок четвертой сессии.

13. Почти завершен перевод МКБ-11 на китайский и испанский языки, а ее перевод на другие официальные языки начнется в ближайшее время. Для подготовки арабской, французской и русской версий в эти языковые версии МКБ-11 уже были перенесены совпадающие фрагменты из МКБ-10. Некоторые страны уже завершили перенос в МКБ-11 совпадающего текста из версий МКБ-10 на языках этих стран, с тем чтобы оценить объем необходимой переводческой работы и спланировать процесс перевода. Затем будет выполнен перевод материалов по применению классификации.

14. Выпуск версии МКБ-11 в июне 2018 г. (называемой также «версия для применения») позволит подготовиться к внедрению классификации еще до рассмотрения окончательной версии на Семьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения. Структура и коды МКБ-11, а также сопроводительные материалы будут оставаться неизменными, чтобы государства-члены могли спланировать использование и перевод классификации на национальном уровне. Ожидается, что на этом этапе государства-члены внесут в Секретариат предложения об улучшении руководства для пользователя. Таким образом, классификация впервые за свою историю получит отзывы, основанные на практическом опыте и выявленных потребностях, еще до ее представления Ассамблее здравоохранения и будет доступна на различных языках вместе с полным набором руководств и инструментов кодирования. Окончательную версию с учетом этих отзывов предполагается представить Семьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

15. Июньский выпуск 2018 г. будет сопровождаться полным пакетом практических материалов, необходимых для поддержки внедрения МКБ-11 на уровне стран. В него войдут учебные материалы, руководство по применению, переходные таблицы, инструменты преобразования, информация об управлении и ведении и различные формуляры МКБ-11 для включения в существующие системы отчетности здравоохранения, позволяющие использовать МКБ-11 в бумажном формате, в онлайновом и онлайновом режимах.

16. МКБ-10 и материалы по ее применению будут доступны в дальнейшем, однако после 2019 г. ведение МКБ-10 будет сведено к исправлению ошибок и внесению пояснений.

ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

17. Исполкому предлагается принять настоящий доклад к сведению.

= = =